



FOCAL

Canadian Foundation for the Americas
Fondation canadienne pour les Amériques
Fundación Canadienne para las Américas
Fundação Canadense para as Américas

Information Bulletin

October 2007 Octubre

Boletín Informativo

Indigenous Governance in the Americas Gobernabilidad Indígena en las Américas

Friday, October 19, 2007

Viernes, 19 de octubre, 2007

In Review: A tentative agenda has been designed for the workshops in Colombia, Ecuador, Guatemala and Peru. We invite you to review the agenda and e-mail your comments and/or suggestions to us. The workshops are likely to occur during the period January 14 to February 8, 2008. The order of the workshops has yet to be confirmed.

Resumen: Una agenda tentativa está lista para los talleres en Colombia, Ecuador, Guatemala y Perú. Les invitamos a repasar la agenda y enviar sus comentarios o sugerencias a nosotros por correo electrónico. Los talleres están previstos para el periodo entre el 14 de enero y el 8 de febrero de 2008. Falta confirmar la fecha de ejecución de cada taller.

Meetings:

- On September 26, FOCAL hosted a meeting with Canadian indigenous leaders and experts in indigenous relations in both the public and private sectors. Four main conclusions came out of this meeting:
 1. Multi-stakeholder consultations do not function well with Indigenous Peoples because this form of consultation does not provide a context in which cultural norms and collective rights can be specifically addressed.
 2. Community engagement consists of three basic phases: information exchange, consultation, and negotiation. Proceeding from one of these phases to the next requires a clear understanding of expectations. A memorandum of understanding (MOU) is an instrument that can be used to facilitate the passage from one phase to the next when engaging with indigenous communities.
 3. In Canada the issue of mining and indigenous communities is centered more around the standardization of consultation processes and how to move towards negotiation. In Latin America, the issue remains focused on how to move past information

Reuniones:

- El día 26 de septiembre FOCAL tuvo una reunión con líderes indígenas canadienses y expertos en relaciones con pueblos indígenas del sector público y privado. Las cuatro conclusiones básicas de la reunión fueron:
 1. Las consultas con múltiples actores no funcionan bien con Pueblos Indígenas porque esa forma de consulta no crea un contexto en el cual los derechos puedan ser tratados de manera adecuada.
 2. Las relaciones comunitarias siguen en tres fases básicas: intercambio de información, consulta y negociación. Antes de pasar de una fase a la otra se requiere una clara comprensión de las expectativas. Un memorandum de entendimiento (MOU) es un instrumento que puede servir para facilitar el paso de una fase a otra en las relaciones con comunidades indígenas.
 3. En Canadá las relaciones entre la minería y las comunidades indígenas está concentrado más en estandarizar el proceso de la consulta y cómo llegar al punto de la negociación. En América Latina la relación es más enfocada al intercambio de información como parte del proceso para la realización

exchanges towards a truly participatory process of consultation.

4. An impact and benefit agreement (IBA) can be considered a good practice of corporate social responsibility (CSR) if an adequate consultation process, involving the government has preceded it and is build into any resulting agreements in order to create continuity.
- On October 11, the Advisory Committee for the project met for the first time to discuss the tentative agenda for the workshops.
- On October 18, FOCAL assisted a teleconference with the Department of Foreign Affairs Canada to discuss the proposed project with Canadian Embassy representatives in the countries of Colombia, Ecuador, Guatemala and Peru.

News & Publications:

- In 2001, the Ministry of Energy & Mines of the Republic of Peru published a Guide for Community Relations. A copy of this guide can be found on the following link: www.minem.gob.pe/archivos/dgaee/legislacion/guias/guiaelectricaI.pdf
- In 2003, the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) published a Management Guide for Local Authorities of Mining Districts and Communities in Latin America and the Caribbean. A copy of this guide can be found on the following link: www.natural-resources.org/minerals/latam/docs/pdf/CEPAL_Guia_Minera.pdf
- An interactive version of the International Labor Organization (ILO) Convention 169 can be found on the following link: www-ilo-mirror.cornell.edu/public/english/standards/norm/egalite/itpp/convention/index.htm
- The Association of Ecuadorian Municipalities (AME), in collaboration with the World Bank, put together a Procedural Guide for Local Strategic Development Plans. A copy of this guide can be found on the following link: www.ame.gov.ec/frontEnd/images/objetos/Guia-deprocedimientoparaactualizaciondePDECS.pdf

de la consulta verdaderamente participativa.

4. Un acuerdo de impactos y beneficios (AIB) puede ser considerado como una buena práctica de la responsabilidad social corporativa (RSC) si esta adelantada por un proceso de consulta adecuada que involucra el gobierno y si la consulta esta incorporada dentro de los mismos acuerdos.
- El día 11 de octubre se realizó la primera reunión del Comité Asesor del proyecto para discutir la agenda tentativa de los talleres.
- El día 18 de octubre FOCAL tuvo una reunion de teleconferencia con el Departamento de Relaciones Exteriores de Canada para discutir el proyecto con los representates de las Embajadas Canadienses en los países de Colombia, Ecuador, Guatemala y Peru.

Noticias y Publicaciones:

- En el 2001 el Ministerio de Energía y Minas de la Republica del Perú publicó una Guia para las Relaciones Comunitarias. Una copia de la guia está disponible en la siguiente pagina Web: www.minem.gob.pe/archivos/dgaee/legislacion/guias/guiaelectricaI.pdf
- En el 2003 la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) publico una Guía para la Gestión de las Autoridades Locales de Pueblos y Distritos Mineros de América Latina y el Caribe. Una copia de la guía está disponible en la siguiente página Web: www.natural-resources.org/minerals/latam/docs/pdf/CEPAL_Guia_Minera.pdf
- Una versión interactiva del Convenio 169 del Organización Internacional del Trabajo está disponible en la siguiente página Web: www-ilo-mirror.cornell.edu/public/spanish/standards/norm/egalite/itpp/convention/index.htm
- La Asociación de Municipalidades Ecuatorianas (AME) en colaboración con el Banco Mundial publicó una Guía de procedimientos para la Actualización de Planes de Desarrollo Estratégico Cantonal. Una copia de la guía está disponible en la siguiente pagina Web: www.ame.gov.ec/frontEnd/images/objetos/Guia-deprocedimientoparaactualizaciondePDECS.pdf

Workshops on Economic Opportunities & Indigenous Development

(Draft) Agenda

****Note:** The variables under each point in the agenda are merely a guide for following the topics**

Monday: Orientation & Preparation of Presentations by Indigenous Representatives

Participants: FOCAL & Indigenous Representatives

8:00 am – 10:30 am Introduction to Workshops

- Explain rationale for workshops
- Clarify expectations and desired outcomes
- Review the agenda and related activities
- Overview of participants and participating organizations
- Explain topics for discussion
- Explain the capacity building activities

10:30 am – 11:00 am Coffee Break

11:00 am – 1:00 pm Community Presentations & Exchange

- Exchange stories about community values
- Exchange stories about community events and customs
- Share concerns about poverty and education
- Describe community demographics and geography

1:00 pm – 2:00 pm Lunch

2:00 pm – 3:30 pm Indigenous Governance Structures

- Develop a presentation on indigenous governance structures
- Discuss how social networks are maintained and membership within communities is defined
- Discuss how decisions are made and responsibilities allocated

3:30 pm – 4:00 pm Coffee Break

4:00 pm – 5:00 pm Priorities & Assets of Communities

- Develop a presentation on community priorities
- Describe community assets and educational needs
- Outline the economic opportunities desired by communities

Tuesday: Capacity Building on how to conduct a Situational Diagnosis

Participants: FOCAL & Indigenous Representatives

8:00 am – 10:30 am Capacity Building Exercises: Part One

- 10:30 am – 11:00 am Coffee Break
- 11:00 am – 1:00 pm Capacity Building Exercises: Part Two
- 1:00 pm – 2:00 pm Lunch
- 2:00 pm – 3:30 pm Capacity Building Exercises: Part Three
- 3:30 pm – 4:00 pm Coffee Break
- 4:00 pm – 5:00 pm Capacity Building Exercises: Part Four

Wednesday: Capacity Building on Project Management

Participants: FOCAL & Indigenous Representatives

- 8:00 am – 10:30 am Capacity Building Exercises: Part Five
- 10:30 am – 11:00 am Coffee Break
- 11:00 am – 1:00 pm Capacity Building Exercises: Part Six
- 1:00 pm – 2:00 pm Lunch
- 2:00 pm – 3:30 pm Capacity Building Exercises: Part Seven
- 3:30 pm – 4:00 pm Coffee Break
- 4:00 pm – 5:00 pm Capacity Building Exercises: Part Eight

Thursday: Tripartite Dialogue

Participants: FOCAL, Indigenous Representatives, Private Sector, Civil Society, and Government

8:00 am – 10:30 am Exploration of Indigenous Governance Structures, Development Priorities and Community Concerns

- Community representatives will present on indigenous governance structures
- Explanation of the social capital of communities
- Internal decision-making processes and the respective roles of elders, women and youth
- Explanation of membership in a community and how membership is defined and protected
- Explanation of the roles and responsibilities of members of a community and how these relate to indigenous governance
- Presentations on the priorities, assets, and economic opportunities that communities have identified as important for their economic development
- Exchange of information on how companies and governments can support these activities

10:30 am – 11:00 am Coffee Break

11:00 am – 1:00 pm Governance, Indigenous Rights, and the ILO Convention 169

- Presentations from various levels of government
- Indigenous Peoples' right to define their own development priorities (art. 7)
- Right to prior consultation on all administrative and legislative acts that could affect Indigenous Peoples (art. 6)
- Rights to land, territory and natural resources (art. 13)
- Right to share in the benefits derived from extractive activities when the owner of the resource is the state (art. 15)
- Explanation of how the local government incorporates Indigenous Peoples into development planning processes
- Explanation of how funds are transferred to municipalities and how communities participate in investment decisions

1:00 pm – 2:00 pm Lunch

2:00 pm – 3:30 pm Corporate Governance & the Life Cycle of Extractive Projects

- Explanation of corporate governance and internal incentives
- Explanation of the phases of a mining project and their impacts on the economic and social aspects of communities (positive and negative externalities)
- Explanation of Corporate Social Responsibility (CSR) and to what extent does CSR imply a formal commitment
- Explanation of the process used to establish a “zone of influence”
- Description of both the type and extent of corporate dealings with various levels of government

3:30 pm – 4:00 pm Coffee Break

4:00 pm – 5:00 pm Corporate Social Responsibility (CSR) & the ILO Convention 169

- Explanation from the private sector on the best practices that exist for supporting local economic development and local governance structures
- Explanation of the impact of the ILO Convention 169 on CSR
- Explanation of Impact and Benefit Agreements (IBA)
- Demonstration of how Memorandums of Understanding (MOU) can facilitate the negotiation process and build consensus

6:30 pm – 8:00 pm Presentation & Community Relations Networking Event

- Presentation on the mining process from a recognized multinational company
- Presentation of film developed by Natural Resources Canada (NRCan)
- Networking between community relations officers and community representatives

Friday: Tripartite Dialogue

Participants: FOCAL, Indigenous Representatives, Private Sector, Civil Society, and Government

8:00 am – 10:30 am Case Study & Group Work: The Case Studies Chosen will be Analysed in the Workshop of an other Country

- Examination of Case Study (workgroup analysis)
- Exchange of views on the relations between local indigenous communities, the company and the local government
- Discussion on the lessons that have been learned
- Discussion on how to strengthen local institutions and indigenous governance
- Dialogue on the strengthening of local governance structures and addressing concerns about participatory development planning

10:30 am – 11:00 am Coffee Break

11:00 am – 1:00 pm Indigenous Governance, Corporate Governance & Consultation

- Discuss the results of the workgroups (groups will be composed equally of representatives from the three sectors)
- Discuss how companies can strengthen local indigenous governance and support participatory development planning

1:00 pm – 2:00 pm Lunch & Closing

Taller: Las Oportunidades Económicas y el Desarrollo Indígena

Agenda (Tentativa)

****Nota:** Las variables en los puntos de la agenda son solo una guía para tratar los temas**

Lunes: Inducción y Preparación de Presentaciones por los Representantes Indígenas

Participantes: FOCAL y Representantes Indígenas

8:00 am – 10:30 am Introducción

- Explicar la razón de los talleres
- Clarificar expectativas y resultados esperados
- Revisar la agenda y las respectivas actividades
- Presentación de los participantes
- Explicar los temas de discusión
- Explicar las actividades de capacitación

10:30 am – 11:00 am Café

11:00 am – 1:00 pm Presentación de las Comunidades e Intercambio

- Recuento histórico de las comunidades y sus valores culturales
- Recuento de eventos en el proceso histórico de las comunidades
- Intercambio de preocupaciones sobre la pobreza y la educación
- Descripción de la demografía y geografía de la comunidad

1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo

2:00 pm – 3:30 pm Estructuras de Gobernabilidad Indígena (Intervención de las comunidades y FOCAL)

- Discusión sobre las estructuras de gobernabilidad indígena (desarrollo del tema para una posterior presentación)
- Discusión sobre como funcionan las redes sociales y que significa ser miembro de una comunidad
- Discusión sobre la toma de decisiones en la comunidad

3:30 pm – 4:00 pm Café

4:00 pm – 5:00 pm Prioridades y Bienes de las Comunidades

- Presentación sobre las prioridades de la comunidad
- Descripción de los bienes y necesidades educativas
- Descripción de las oportunidades económicas deseadas

Martes: Capacitación sobre como hacer un Diagnostico Situacional

Participantes: FOCAL y Representantes Indígenas

8:00 am – 10:30 am Ejercicios de Capacitación: Parte Uno

10:30 am – 11:00 am Café

11:00 am – 1:00 pm Ejercicios de Capacitación: Parte Dos

- 1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo
- 2:00 pm – 3:30 pm Ejercicios de Capacitación: Parte Tres
- 3:30 pm – 4:00 pm Café
- 4:00 pm – 5:00 pm Ejercicios de Capacitación: Parte Cuatro

Miércoles: Capacitación sobre Gestión de Proyectos

Participantes: FOCAL y Representantes Indígenas

- 8:00 am – 10:30 am Ejercicios de Capacitación: Parte Cinco
- 10:30 am – 11:00 am Café
- 11:00 am – 1:00 pm Ejercicios de Capacitación: Parte Seis
- 1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo
- 2:00 pm – 3:30 pm Ejercicios de Capacitación: Parte Siete
- 3:30 pm – 4:00 pm Café
- 4:00 pm – 5:00 pm Ejercicios de Capacitación: Parte Ocho

Jueves: Dialogo Tripartito

Participantes: FOCAL, Representantes Indígenas, Sector Privado, Sociedad Civil y el Gobierno

8:00 am – 10:30 am Exploración de las Estructuras de Gobernabilidad Indígena, las Prioridades de Desarrollo y las Preocupaciones de las Comunidades

- Representantes de las comunidades harán una presentación sobre las estructuras de gobernabilidad indígena
- Explicación del capital social de las comunidades
- Los procesos de toma de decisión internas y los roles de los ancianos, mujeres y jóvenes
- Explicación de la definición y lo que significa ser miembro de una comunidad indígena
- Explicación de los roles y responsabilidades de los miembros de una comunidad y como se relacionan con la gobernabilidad
- Presentación sobre las prioridades, bienes y oportunidades económicas identificadas como importante para el desarrollo económico de las comunidades
- Intercambio de información sobre como las compañías y el gobierno pueden apoyar la creación de estas oportunidades

10:30 am – 11:00 am Café

11:00 am – 1:00 pm La Gobernabilidad, los Derechos de los Pueblos Indígenas y el Convenio 169 del OIT

- Presentación de varios niveles del gobierno
- Derecho de los Pueblos Indígenas a definir sus prioridades de desarrollo (art. 7)
- Derecho de consulta previa a todo acto administrativo o legislativo que les vaya a afectar a los Pueblos Indígenas (art. 6)
- Derechos a tierra, territorio y recursos naturales (arts. 13)
- Derecho a beneficios resultado de actividades extractivas del subsuelo en sus territorios, cuando la propiedad del recurso pertenece al Estado (art. 15)
- Explicación de como el gobierno local incorpora a los Pueblos Indígenas dentro de los procesos de planificación económica
- Explicación sobre las transferencias de canon minero a los municipios y la participación de las comunidades en la toma de decisiones sobre el plan de inversiones.

1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo

2:00 pm – 3:30 pm Gobernabilidad Corporativa y el Ciclo de Vida de un Proyecto Extractivo

- Explicación de la gobernabilidad corporativa y los incentivos
- Explicación de las fases de un proyecto minero y sus impactos, tanto positivos como negativos, sobre las comunidades
- Explicación de la Responsabilidad Social Corporativa (RSC) y hasta qué punto significa un compromiso de las compañías
- Explicación del proceso para establecer “la zona de influencia”
- Descripción de los tipos de relaciones entre compañías y gobierno

3:30 pm – 4:00 pm Café

4:00 pm – 5:00 pm La Responsabilidad Social Corporativa (RSC) y el Convenio 169 del OIT

- Explicación del sector privado sobre las buenas practicas existentes que apoyan el desarrollo económico y las instituciones de gobernabilidad local
- Explicación del impacto del Convenio 169 del OIT en la RSC
- Explicación de los Acuerdos de Impactos Beneficios (AIB) (experiencia canadiense)
- Demostración de como un Memorandum de Entendimiento (MOU) puede facilitar la negociación y el logro de un consenso

6:30 pm – 8:00 pm Presentación de casos en la construcción de relaciones entre Comunidades y Compañías

- Presentación del proceso minero por parte de una compañía multinacional reconocida internacionalmente
- Presentación del video desarrollado por el Departamento de Recursos Naturales del Gobierno de Canadá (NRCan)
- Interacción entre los gerentes de relaciones comunitarias y las representantes de las comunidades

Viernes: Dialogo Tripartito

Participantes: FOCAL, Representantes Indígenas, Sector Privado, Sociedad Civil y el Gobierno

8:00 am – 10:30 am Caso de Estudio y Grupos de Trabajo: Los Casos Escogidos serán Desarrollados en el Taller de otro País.

- Estudio del Caso (análisis en grupos de trabajo)
- Intercambio de perspectivas sobre las relaciones entre las comunidades locales, la compañía y el gobierno local
- Discusión sobre las lecciones aprendidas
- Discusión sobre como fortalecer las instituciones locales y la gobernabilidad indígena
- Dialogo sobre el fortalecimiento de las estructuras de gobernabilidad local y las preocupaciones acerca de la planificación de desarrollo participativo

10:30 am – 11:00 am Café

11:00 am – 1:00 pm Gobernabilidad Indígena, Gobernabilidad Corporativa y la Consulta

- Discusión sobre los resultados de los grupos de trabajo (grupos de trabajo tendrán representatividad de los tres sectores)
- Discusión sobre como las compañías pueden fortalecer la gobernabilidad indígena local y apoyar los procesos de planificación participativos

1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo y Cierre



Contact/o: Omaira Mindiola
Project Manager/Gerente de
Proyecto

Tel:(613) 562-0005 ext.223
Email: omindiola@focal.ca

Contact/o: Jean Pierre Chabot
Project Coordinator/Coordina-
dor de Proyectos

Tel:(613) 562-0005 ext.233
Email: jpchabot@focal.ca

www.focal.ca